

Curriculum vitae

Europass

Informații personale

Nume / Prenume **Mihai, Irina** [Nume de autor: **Irina Vainovski-Mihai**]
Naționalitate română
Data nașterii 31 mai 1957

Educație și formare

Perioada **2001 –2010**

Calificarea / diploma obținută Doctor în filologie (*magna cum laude*)
Profesor îndrumător Prof. univ. dr. Mircea Anghelescu
Titlul tezei *Călători români în Orientul Apropiat și imaginea Orientului* (1880-1914)
Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea din București
Nivelul în clasificarea internațională ISCED 6

Perioada **1976 - 1980**

Calificarea / diploma obținută Licență în filologie; arabă-engleză (învățământ universitar de lungă durată)
Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea din București
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite
- Limba arabă
- Literatura arabă
- Civilizația arabă
- Limba engleză
- Literatura engleză
- Civilizația engleză
- Pedagogie
- Psihologie școlară
Nivelul în clasificarea internațională ISCED 5

Perioada **1972-1976**

Calificarea / diploma obținută Diplomă de bacalaureat
Numele și tipul instituției de învățământ Liceul umanist nr. 15, București (cu predare în limba spaniolă)

Experiența profesională

Perioada **Octombrie 2016 – prezent**

Profesor universitar titular

Perioada **Octombrie 2012 – 2016**

Conferențiar universitar titular

Numele instituției Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București

Perioada **Octombrie 2006 – noiembrie 2012**
 Lector universitar titular

Numele instituției Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, Facultatea de Limbi și Literaturi
 Străine, București

Perioada **2001 - prezent**
 Coordonator al programelor de burse de cercetare
 Coordonatorul publicațiilor științifice

Numele instituției Colegiul Noua Europă, București

Perioada **2003 - 2006**
 Lector universitar asociat

Numele instituției Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, Facultatea de Limbi și Literaturi
 Străine, București

Perioada **2002 - 2006**
 Lector universitar titular

Numele instituției Universitatea „Spiru Haret”, București

Perioada **2001-2002**
 Lector universitar asociat

Numele instituției Universitatea „Spiru Haret”, București

Perioada **2000 - 2001**
 Redactor șef pentru drepturi de autor

Numele instituției Grupul Editorial RAO, București

Perioada **1994 - 2000**
 Redactor șef știri externe

Numele instituției Postul de televiziune „Tele 7abc”

Perioada **1991 - 1994**
 Redactor de știri externe

Numele instituției Cotidianul „Evenimentul zilei”

Perioada **1988 - 1991**
 Referent de spațiu

Numele instituției Departamentul de Relații Externe, Ministerul Culturii

Perioada **1987 - 1990**
 Profesor de limba arabă (cursuri de limbă arabă. nivel mediu și avansat)

Numele instituției Universitatea Populară „Ioan I. Dalles”

Perioada **Februarie-iulie 1988**
 Secretar de redacție (relații externe pentru drepturi de autor)

Numele instituției Editura Univers, București

Perioada **1980-1988**
 Translator (arabă, engleză, spaniolă)

Numele instituției Antrepriza Română de Construcții Montaj (ARCOM) București și Bagdad

Alte diplome Certificat de traducător (arabă-română) nr. 795/1990

Afilieri

- Membră fondatoare a Centrului pentru Studii Arabe, Universitatea din București (din 1994)
- Membră onorifică a *Maison Naaman pour la Culture*, Liban (din 2005)
- Membră a *International Ibn Khaldun Society* (din 2009)

**Activitate didactică
universitară**

Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

- Cursul și seminarul de *Literatura și cultura arabă* (nivel de licență)
- Cursul și seminarul de *Istoria literaturii arabe* (nivel de licență)
- Cursul și seminarul de *Literatură arabă modernă și contemporană* (nivel de licență)
- Cursul și seminarul de *Limba arabă contemporană* (nivel de licență)
- Curs practic de limba arabă (nivel de licență)
- Cursul de Teoria și tehnica traducerii, arabă (nivel de licență)
- *Arab Diasporas* (curs și seminar, nivel masteral)
- *Anglophone Literature of Middle Eastern Diasporas* (curs și seminar, nivel masteral)
- Îndrumarea de lucrări de licență
- Îndrumarea de lucrări de disertație
- Îndrumarea de lucrări prezentate la sesiunile de comunicări științifice ale studenților

Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

- Cursul *Modele identitare în spațiul arabo-musulman* din cadrul masteratului *Spațiul islamic: societăți, culturi, mentalități* (anul universitar 2011-2012; semestrul I)
- Cursul de *Cultură islamică* din cadrul masteratului *Studii religioase – texte și tradiții* (anul universitar 2011-2012; semestrul I)

Universitatea „Spiru Haret”, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

- Cursul și seminarul de *Istoria literaturii arabe*
- Cursul și seminarul de *Stilistică arabă*
- Cursul de *Limba arabă contemporană*
- Curs practic de limba arabă

Funcții și responsabilități profesionale

- Director al Departamentului de Studii Culturale Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” (2014-2016)
- Membră în Consiliul Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”
- Secretar științific responsabil cu planul editorial al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea „Spiru Haret”, București (2004-2006)

- Recunoaștere academică**
- Conferință invitată cu titlul *Povestea de dincolo de poveste. Textul și realitățile lui Mahmoud Darwish* (Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Secția de limbă arabă, 11 aprilie 2011)
 - Membră a Consiliului Științific al colecției ALIF, Editura Ars Longa, Iași
 - Membră a Consiliului Științific al revistei Romano-Arabica (Centrul de Studii Arabe, București)
 - Membră în comisii de acordare a gradelor didactice universitare (Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, Universitatea Națională de Apărare „Carol I”, Universitatea „Spiru Haret”)
 - Membră în comisii de acordare a titlurilor de doctor (Universitatea din București, Universitatea din Craiova)
 - Membră în comisii de evaluare a competențelor de traducător (Centrul de Pregătire Profesională în Cultură, Ministerul Culturii)
 - Membră în comisii de evaluare pentru acordarea bursei în străinătate (Agenția de Credite și Burse de Studii, Ministerul Educației)

Activitate de cercetare

Publicații **v. Lista de lucrări**

- Participarea la proiecte internaționale
- Studii anuale de țară, pentru România, în cadrul proiectului *Yearbook of Muslims in Europe* (Universitatea din Copenhaga și BRILL) – **2008-prezent**
 - Participarea ca expert în limba și cultura arabă la programe educaționale informatizate AeL derulate de SIVECO Romania pentru Ministerul Învățământului din Emiratele Arabe Unite și Maroc – **2006-2013**
 - Membră a *EURISLAM Research Project*, Universitatea din Strasbourg – **din 2010**

Comunicări la conferințe **v. Lista de lucrări**

- Premii** Premiul pentru poezie acordat de Maison Naaman pour la Culture, Liban (2005)

Limbi cunoscute

Limbi materne Limba română. Limba maghiară.

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare <i>Nivel european</i>	Înțelegere		Vorbire		Scriere	
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
Arabă	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat
Engleză	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat
Spaniolă	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 1 experimentat
Franceză	C Utilizator 2 experimentat	C Utilizator 2 experimentat	B Utilizator 1 independent	B Utilizator 1 independent	A Utilizator 2 elementar	

LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE ȘI A PUBLICAȚIILOR

Prof. univ. dr. MIHAI (VAINOVSKI-) IRINA

Activitatea didactică și profesională

1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate:

a. Cărți de unic autor (monografii/studii)

1. *Vechea Arabie. Orizonturi geografice, sociale și culturale*, Editura Pro Universitaria, București, 2013, 216 pp., ISBN 978-606-647-718-5
2. *Călători români în Orientul Apropiat și imaginea Orientului (1880-1914)*, Editura Pro Universitaria, București, 2010, 188 pp., ISBN 978-973-129-544-2

b. Cărți de unic autor cu caracter didactic

1. *Limba arabă. Structuri gramaticale minimale*, Editura Pro Universitaria, București, 2007, 248 pp., ISBN 978-973-129-033-1
2. *Curs practic de limba arabă. Caiet de exerciții*, Editura Pro Universitaria, București, 2006, 148 pp., ISBN 973-7854-74-8, ediția a II-a, 2019

c. Capitole în volume colective

1. Irina Vainovski-Mihai, „Romania” [a country study], în Oliver Scharbrodt et. al., (ed.) *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 11, Brill 2020, ISBN 978-90-04-41961-2, pp. 522-534
2. Irina Vainovski-Mihai, „Orientul meu este Orientul cuvântului”, în Alina-Georgiana Focșineanu, *Mărturii din arabistica românească*, Ed. Universității din București, 2017, ISBN: 978-606-16-0901-7, pp. 317-332
3. Irina Vainovski-Mihai, „Romania” [a country study], în Egdunas Raciūš și Antonina Zhelyazkova (ed.), *Islamic Leadership in the European Lands of the Former Ottoman and Russian Empires*, Brill, Leiden-Boston, 2017, ISBN 978-90-04-35232-2, pp. 162-178
4. Irina Vainovski-Mihai, "Romania" [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 8, Brill, Leiden-Boston, 2016, ISSN 9789004298897, pp. 486-501
5. „Romania” [studiu de țară], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 7, Brill, Leiden-Boston, 2015, ISBN 9789004298897, pp. 481-496
6. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 6, Brill, Leiden-Boston, 2014, ISBN 9789004225213, pp. 431-547
7. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 5, Brill, Leiden-Boston, 2013, ISBN 9789004225213, pp. 431-547
8. „The Oriental in the Mirror: National Self Assertion and Othering in Nineteenth Century Romanian Travel Writing”, în Ayse Zisan Furat și Hamit Er (ed.), *Balkans and Islam: Encounter, Transformation, Discontinuity, Continuity*, Cambridge Scholars Publishing, 2012, ISBN 978-1-4438-4034-7, pp. 50-63
9. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 4, Brill, Leiden-Boston, 2012, ISBN 9789004225213, ISBN 1877-1432, pp. 481-494
10. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 3, Brill, Leiden-Boston, 2011, ISBN 9789004205161, ISBN 1877-1432, pp. 459-470
11. „A pre-history of Orientalism: Herodotus’ and Strabo’s image of Arabia”, în Andrei A. Avram, Anca Focșineanu, George Grigore (ed.), *A Festschrift for Nadia Anghelescu*, Ed. Universității din București, 2011, ISBN 978-973-737-951-1, pp. 527-536
12. „The Limits of Otherness in Fethullah Gulen’s Dialogic Methodology for Interfaith Encounters”, în John L. Esposito & Ihsan Yilmaz (eds.), *Islam and Peacebuilding. Gulen Movement Initiatives*, Blue Dome Press, New York, 2010, ISBN 1935295071, pp. 85-102
13. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 2, Brill, Leiden-Boston, 2010, ISBN 9789004184756, ISSN 1877-1432, pp. 423-434
14. „Romania” [a country study], în Jorgen Nielsen et al. (ed.), *Yearbook of Muslims in Europe*, vol. 1, Brill, Leiden-Boston, 2009, ISBN 9789004175051, ISSN 1877-1432, pp. 285-294
15. Glosar [de termeni arabi], în Jad Hatem, *Hiperbola mistică a iubirii pure*, trad. de Anca Manolescu, Editura Humanitas, 2007, ISBN 978-973-50-1822-1, pp. 287-293
16. „The Conscript”, în *Men of the Global South. A Reader*, Adam Jones (ed.), Zed Books, 2006, ISBN 1842775138, pp. 273-276

d. Articole/studii

1. publicate în volumele unor manifestări științifice

1. „Cross-Cultural Awareness and Readability: Teaching *Mawsim al-hijra ilā al-šamāl*”, *Romano-Arabica* nr. 12/ 2012 ISSN 1582-6953, pp. 267-276
2. „An Antropological Approach to the Jāhiliyy Poetry”, în Florentina Vișan și Anca Focșineanu (ed.), *Tradiții în dialog* Editura Universității din București, 2009, ISSN 2067-1547, pp. 90-97
3. „Giving Precedence to Common Points: The Limits of the Otherness in Fethullah Gülen’s Dialogic Methodology for Interfaith Encounters”, în *Muslim World in Transition*, Leeds Metropolitan University Press, Londra, 2007, ISBN 1907240160, pp. 419-428

4. „Cultural Determinations in Translating *Al-Mu'allaqāt*”, în *Romano-Arabica*, nr. 4, 2004, ISSN 1582-6953 pp. 59-69
5. „Putting Love on Stage: Tears in Imru'u-l Qays' *Mu'allaqa*”, în *Romano-Arabica*, nr. II, 2002, *Discourses on Love in the Orient*, ISSN 1582-6953, pp. 158-162
6. „Cafea și cafecele, tradiții orientale”, *Romano-Arabica*, nr. 1, 2001, ISSN 1221-4302, pp. 123-132

2. publicate în reviste științifice

1. **Irina Vainovski-Mihai** și George Grigore, „From Dobrudja to Ada-Kaleh: A Bridge between Empires”, în *Romano-Arabica*, nr. 19/2019, ISSN 1582-6953, pp. 243-250
2. „Imaginea alterității în publicații românești din secolul al XIX-lea”, în *Analele Universității Creștine Dimitrie Cantemir. Facultatea de Limbi și Literaturi Străine*, București 2009, ISSN 2065-0868, pp. 183-192
3. „Paradigme ale metricii poemului arab clasic în structura cercurilor concentrice imaginată de al-Khalil”, în *Analele Universității Creștine „Dimitrie Cantemir”*, 2007, ISSN 2065-0868, pp. 216-223
4. „Rumi. Dematerializare și esențializare”, în *Academica*, ISSN 1220-5737, Academia Română, nr. 64-65, iulie-august 2007, pp. 46-47
5. „A Food of Their Kind”. The Gastronomic Image of the Eastern Other in a Time of a Tensioned Self-Identification, în *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, 2000-2002 (apărut în anul 2006), ISSN 1221-4302, pp. 191-200
6. „The Discreet Other in a Hybrid Space: The Image of the Bulgarians in Dimitrie Bolintineanu's Travelogue”, în *Revue des études sud-est européennes*, Academia Română, Institutul de Studii Sud-Est Europene, 2004, ISSN 0035-2063, pp. 175-181
7. „The Wandering European and His Egyptian Guide: On Arabic Story- and History-Telling”, în *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, 1997-1999 (apărut în 2004), ISSN 1221-4302, pp. 161-171
8. „Tărâmul fabulos dinspre miazăzi. Imaginea Arabiei în scrierile antice”, *Analele Universității „Spiru Haret”*, Seria Filologie, Limbi și literaturi străine, an V, nr. 5, 2003, ISSN 145-8291, pp. 203-212
9. „A fejkendő – iszlám jelkép” („Baticul, simbol islamic”), în *Korunk*, ISSN 1222-8338, 6/1996, pp. 95-98

II. Recenzii publicate

a. în reviste științifice

1. Recenzie la volumul: Hilary Kilpatrick, *Making the Great Book of Songs: Compilation and the author's craft in Abū l-Faraj al-Isbahāni's Kitāb al-Aghānī*. London and New York: Routledge, Routledge Studies in Arabic and Middle Eastern Literatures, 2003. Recenzia a fost publicată în *Romano-Arabica*, nr. 13/2013, *Arabic Linguistic Literary and Studies*, ISSN 1582-6953, pp. 361-364
2. Recenzie la volumul: Marnia Lazreg, *Questioning the Veil: Open Letters to Muslim Women*, Princeton University Press, 2009. Recenzia a fost publicată în *Insight Turkey*, Vol. 13, No.3, 2011, pp. 228-230
3. Recenzie la volumul: Layla Al Maleh (ed.), *Arab Voices in Diaspora: Critical Perspectives in Anglophone Arab Literature*, Rodopi, Amsterdam – New York, 2009, în *Analele Universității București. Limbi și Literaturi Străine*, anul LIX, 2010, ISSN 1220 – 0263, pp. 55-63
4. „The Guide of the Dervish. Islamic Mystical Texts”, recenzie la volumul Luminița Munteanu și George Grigore, *Călăuza dervișului. Din mistica islamică*, Editura Kriterion, 2001, în *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, 2000-2002 (apărut în anul 2006), ISSN 1221-4302, pp. 251-252
5. Irina Vainovski-Mihai și Ivan Biliarsky, recenzie la volumul: Tzvetan Theophanov, *Arabskata srednovekovna kultura: ot ezičestvoto kām isljama* [Cultura arabă medievală. De la păgânism la islam], Ed. Universității Kliment Ohridski, 2004, ISBN 9540716187, 895 pp. Recenzia a fost publicată în *Romano-Arabica*, nr. 4/2004, ISSN 1582-6953, pp. 91-92

b. în reviste culturale

1. Recenzie la volumul: Ibn al-Hazm al-Andalusi, *Colierul porumbiței. Tratat despre dragoste și îndrăgostiri*, traducere din arabă, studiu introductiv, note, comentarii și indice explicativ de Grete Tartler, Humanitas, București, 2012. Recenzia a fost publicată în *Ziarul de duminică*, 28 sept. 2012
2. „Nesfârșitul generos al cuvintelor”- recenzie la volumul: Ibn Sina (Avicenna), *Cartea definițiilor*, ediție trilingvă. Biblioteca medievală. Traducere din limba arabă, studiu și bibliografie de George Grigore. Note și comentarii de George Grigore, Alexander Baumgarten, Paula Tomi și Mădălina Pantea. Tabel cronologic de Gabriel Bițună. Transcriere critică a versiunii latine a tratatului și a comentariilor lui Andrea Alpago (1546) împreună cu traducerea comentariilor în limba română de Alexander Baumgarten. Polirom, 2012. Recenzia a fost publicată în *Ziarul de duminică*, 10 oct. 2012
3. „Contribuții românești la dialectologia arabă”, recenzie la volumul: George Grigore, *L'arabe parlé à Mardin. Monographie d'un parler arabe périphérique*, Editura Universității din București, 2007, în *Adevărul literar și artistic*, 7 martie 2007

III. Traduceri

a. Ediții critice

1. Albert Hourani, *O istorie a popoarelor arabe*, Polirom, 2015, reeditare cu o nouă prefață și potsfață, ISBN 978-973-46-5114-6, 215 pp.
2. Albert Hourani, *O istorie a popoarelor arabe*, trad. Irina Vainovski-Mihai, Editura Polirom, 2010, ISBN 978-973-46-0435-7, 576 pp.
3. Philip K. Hitti, *Istoria arabilor*, trad. Irina Vainovski-Mihai, Editura ALL, 2008, ISBN 9789735715984, 544 pp.
4. „Glosar” [de termeni arabi], în Jad Hatem, *Hiperbola mistică a iubirii pure*, trad. de Anca Manolescu, Editura Humanitas, 2007, ISBN 978-973-50-1822-1, pp. 287-293
5. André Scrima, *Teme ecumenice*, Editura Humanitas, 2004, trad. din franceză de Anca Manolescu, trad. din engleză și note de Irina Vainovski-Mihai, ISBN 978-973-50-0740-1, 228 pp.

b. Lucrări științifice

1. Fawaz A. Gerges, *ISIS. O istorie*, trad. Irina Vainovski-Mihai, Ed. SNSPA comunicare.ro, ISBN: 978-973-711-623-9, 480 pp.
2. Orlando Figes, *Crimeea, ultima cruciadă*, trad. Irina Vainovski-Mihai, Ed. Polirom, ISBN: 978-973-46-5873-2, 440 pp.
3. Ian Morris, *De ce Vestul deține supremația și ce ne spune istoria despre viitor*, trad. Irina Vainovski-Mihai și Ioana Miruna Voiculescu, Editura Polirom, 2012, ISBN 978-973-46-2444-7, 576 pp.

c. Beletristică (selecție)

- Naghib Mahfuz, *Miramar*, Editura Humanitas, 2012, ISBN 978-973-689-525-8, 224 pp.
- Naghib Mahfuz, *Rhadopis din Nubia*, Editura Humanitas, 2011, ISBN 978-973-46-2379-2, 256 pp.
- Rawi Hage, *Gândacul*, traducere și note, Editura Leda, 2010, ISBN 978-973-102-273-4, 320 pp.
- Maile Meloy, „O Tannenbaum”, în *Antologia GRANTA. Cei mai buni tineri romancieri americani*, traducere și note, Editura Leda, 2009, ISBN 978-973-102-218-5, pp. 297-314
- Nell Freudenberger, „Unde Estul întâlnește Vestul”, în *Antologia GRANTA. Cei mai buni tineri romancieri americani*, traducere și note, Editura Leda, 2009, ISBN 978-973-102-218-5, pp. 125-166
- Rawi Hage, *Jocul lui De Niro*, traducere și note, Editura Leda, 2009, ISBN 978-973-102-210-9, 256 pp.

IV. Lucrări comunicate

a. la conferințe internaționale

1. *Blurring the Limits between Self and Other: Gyula Germanus' Travels to the 'East'*, comunicare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Geographies of Arab and Muslim identity through the eyes of travelers* organizate de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București (București, 15-16 septembrie 2017)
2. *Outsiders and In-Betweens: Identity Constructs in the Contemporary Arabic Novel*, comunicare prezentată la conferința internațională „EUROFRINGES. Intercultural Networking Strategies. Challenging Stereotypes”, desfășurată la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, București, 6-8 iunie, 2013
3. *North Africa under Romanian Eyes: Discourses of Othering in 19th Century*, comunicare prezentată la conferința internațională „Objectivity vs Subjectivity in Postcolonial Studies”, desfășurată la Universitatea din Oran, 3-4 dec. 2012
4. *Cross-Cultural Awareness and Readability: Teaching Mawsim al-hijra ilā al-šamāl*, comunicare prezentată la conferința „55 de ani de studii arabe în România”, organizată de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București, 24 martie 2012
5. *The Sweet, the Sour, the Harsh: Feminine and Feminist Discourses in Arabic Literature*, lucrare prezentată la conferința internațională „The Space of Islam: Cultural and Linguistic Diversity”, organizată de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București, 21 mai 2011
6. *Islam in Romania*, comunicare prezentată la conferința internațională „Dealing with change: Islamic leadership in the Balkans and the Baltic between past and future” desfășurată pe 16-17 mai 2011 la Sofia și organizată în cadrul proiectului UE „Religious Diversity and Secular Models in Europe”, coordonat de Catholic University of Leuven, Danemarca
7. *The “Oriental” in the Mirror: National Self-Assertion and Othering in 19th Century Romanian Travel Writing*, comunicare prezentată la simpozionul internațional „The Balkans and Islam. Encounter. Transformation. Continuity. Discontinuity”, organizat de Universitatea din Canakkale, Turcia, 3-5 noiembrie 2010
8. *Mahmut Kaşgarlı. Un savant și o epocă*, comunicare prezentată la simpozionul internațional dedicat lingvistului medieval Mahmud Kaşgarlı, organizat de Tuna Forum și Comisia Națională a României pentru UNESCO, București, 20 ianuarie 2010
9. *Teaching Arab Literature to Romanian Students: Emic and Etic in the Light of Ibn Khaldun's Concept of 'Dhawq'*, comunicare prezentată la simpozionul internațional „Ibn Khaldun Today: Precursor or Alternative?”, organizat de International Ibn Khaldun Society și Duke University, Istanbul, 28-31 mai, 2009
10. *The Volatile Boundaries of Othering. Romanian Travelers to the 19th Century Middle East and the Identity Construct*, comunicare prezentată la conferința internațională „The Image of Arabs and Muslims in World Literature”, organizată de Universitatea din Damasc, Damasc, 26-28 martie, 2009
11. *An Anthropological Approach to the Jāhiliyy Poetry*, comunicare prezentată la conferința internațională „Tradiții recuperate”, organizată de Catedra de Limbi Orientale, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, 13 decembrie, 2008
12. *Revisiting the Jahiliyy Poetry: Facts and Fiction in the Light of Multidisciplinary Approaches*, comunicare prezentată la conferința internațională organizată de Facultatea de Litere a Universității din Cairo și Societatea Egipteană de Literatură Comparată, Cairo, 28-30 aprilie, 2007
13. *Rumi. Dematerializare și esențializare*, comunicare prezentată la sesiunea științifică „Mawlana Jalaluddin Rumi”, organizată de Academia Română și Comisia UNESCO România, București, 19 iunie, 2007
14. *Giving Precedence to Common Points: The Limits of the Otherness in Fethullah Gülen's Dialogic Methodology for Interfaith Encounters*, comunicare prezentată la conferința internațională „Muslim

World in Transition”, organizată de House of Lords și SOAS – University of London, desfășurată la Londra, 25-27 octombrie, 2007

15. *Moarte, renunțare devenire în opera lui Jalaluddin Rumi*, comunicare prezentată la sesiunea științifică din cadrul Festivalului „Mevlana”, organizat de Comisia UNESCO România și Fundația Culturală TUNA, 26-29 mai 2004, București

b. naționale

1. *The Narrative as a Q&A: The Attack by Yasmina Khadra*, comunicare prezentată la sesiunea științifică „Spații culturale și lingvistice ale alterității”, desfășurată la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir”, București, 17 aprilie, 2013
2. *Povestea de dincolo de poveste. Textul și realitățile lui Mahmoud Darwish*, conferință invitată la Secția de limbă arabă, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, 11 aprilie 2011
3. *Paradigme ale metricii poemului arab clasic în structura cercurilor concentrice imaginată de al-Khalil*, lucrare prezentată la Sesiunea de Comunicări Științifice a Universității Creștine „Dimitrie Cantemir”, București, 1 iunie, 2007
4. *Cultural Determinations in Translating Al-Mu‘allaqāt*, comunicare prezentată la colocviul „Translation from/into Arabic”, organizat de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București, 12 martie 2004
5. *Tărâmul fabulos dinspre miazăzi. Imaginea Arabiei în scrierile antice*, comunicare prezentată la sesiunea științifică organizată de Universitatea „Spiru Haret”, București, 4-5 aprilie 2003
6. *Putting Love on Stage: Tears in Imru‘u-l Qays’ Mu‘allaqa*, comunicare prezentată la colocviul „Discourses on love in the Orient”, organizat de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București, 16 noiembrie, 2002
7. *Cafea și cafenele, tradiții orientale*, comunicare prezentată la colocviul „The Orient – Here”, organizat de Centrul de Studii Arabe, Universitatea din București, 15 decembrie 2000

Materiale didactice multimedia (publicate pe pagina web a facultății)

- *Literatura arabă. Unități multimedia* (CD cu 4 unități interactive: biografii, texte, vocabular)
- *Literatura arabă contemporană. Partea I. Unități multimedia* (CD cu o unitate interactivă: text, vocabular, gramatică, teme pentru dezbateri de seminar)
- *Literatura arabă contemporană. Partea a II-a. Unități multimedia* (CD cu 4 unități interactive: biografii, texte, traduceri, vocabular)

V. Prezența în baze de date din țară și străinătate: ProQuest Central, Ebsco, SpringerLink e-journals, Wiley Online Library, Cambridge, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH, KVK, worldcat.org, bibliomadrid.org, libfl.ru, wolfram.schneider.org, ceecs.net, regesta-imperii.adwmainz.de, lib.washington.edu, jenopc4.thulb.uni-jena.de și altele, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R. și în cele ale unor biblioteci universitare din străinătate (University of Oxford, Université de Strasbourg, McGill University, Montreal, Saint Mary’s University, Halifax, Canada, University of London Library, School of Oriental and African Studies, University of Pittsburg etc.)